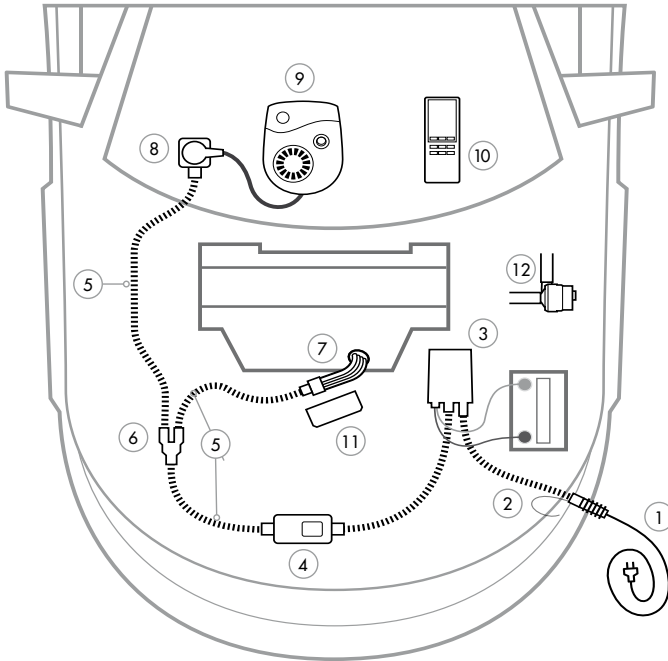


13.09.25.

**1 Anslutningsladd MS**

Liitäntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

**2 Intagskabel MK**

Elementtikaaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

**3 Batteriladdare BL**

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

**4 Relä till timer**

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

**5 Skarvkabel**

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

**6 Grenuttag**

Haarointuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

**7 Motorvärmare**

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

**8 Kupévägguttag**

Sisätalipistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

**9 Kupévärmare**

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

**10 Fjärrkontroll till timer**

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

**11 Strålningskydd**

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

**12 Pump**

Pumppu / Pump / Pumpe

**Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC**

Product	Type designation
Engine preheater .....	MVP...
Inlet cable .....	MK
Mains supply cable .....	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60 335-1 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992) .....	SEMKO .....	electrical safety
CENELEC HD 22 .....	SEMKO .....	electrical safety
CEE 7 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 50 081-1 (1992) .....	SEMKO .....	EMC-emission
EN 50 082 (1995) .....	SEMKO .....	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, March, 2013

Fredrik Andreassen, President

**Calix AB**  
PO-Box 5026  
SE-630 05 Eskilstuna  
Sweden

**Phone:**  
+46 (0)16-10 80 00

**Support:**  
+46 (0)16-10 80 90

**Fax:**  
+46 (0)16-10 80 60

**E-mail:**  
info@calix.se

**E-mail:**  
teknik@calix.se

**Internet:**  
www.calix.se

# MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

## M138



Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmittimen kanssa.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.

### SVENSKA

1. Tappa ur kylvätskan.
2. Kapa bort ca 50mm av slangen, se bild A.
3. Montera de medlevererade slangarna och skarvniplarna på värmaren enligt bild B.
4. Koppla ihop slangen (1) från värmarens övre anslutning med slangen (2) på motorn. Koppla ihop slangen (3) från värmarens sidoanslutning med slangen till kupvärmväxlaren. se bild C.
5. Fäst värmaren med medföljande fäste (4) till befintlig skruv på rambenet, se bild D.
6. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

### SUOMI

1. Poistakaa jäähdytysneste.
2. Katkaise letku noin 50mm letkusta, katso kuva.
3. Asenna mukana tulevat letkut ja jatkoliitokset lämmittimeen, katso kuva B.
4. Yhdistä lämmittimen yläliitoksesta tuleva letku (1) moottorista tulevaan letkuun (2). Yhdistä lämmittimen sivuliitoksesta tuleva letku (3) lämpökennosta tulevaan letkuun.
5. Kinnitä lämmitin mukana tulevalla kiinnikkeellä (4) runkopalkissa olevaan ruuviin, katso kuva D.
6. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

### ENGLISH

1. Drain the coolant.
2. Cut off appr. 50mm from the hose as shown in picture A.
3. Fit the supplied hoses and connecting sleeves on the heater, see picture B.
4. Connect the hose (1) from the heater with the original hose (2) on the engine. Connect the other hose (3) from the heater with the hose to the interior heat exchanger. see picture C.
5. Use the supplied bracket to fit the heater to the car, see picture D.
6. Fill up with coolant and vent the cooling system, see the instruction book. Run the engine and check that there is no leakage.

### DEUTSCH

1. Kühlwasser ablassen.
2. Schneiden Sie ca. 50 mm vom Schlauch heraus, siehe Abbildung A.
3. Montieren Sie die mitgelieferten Schläuche und Verbindungsstücke am Motorvorwärmer, siehe Abbildung B.
4. Verbinden Sie den Schlauch (1) vom Motorvorwärmer mit dem Originalschlauch (2) am Motor. Verbinden Sie den anderen Schlauch (3) vom Motorvorwärmer mit dem Schlauch zum Innenraumwärmetauscher, siehe Abbildung C.
5. Nutzen Sie den mitgelieferten Haltebügel um den Motorvorwärmer am Fahrzeug zu befestigen, siehe Abbildung D.
6. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

### M138

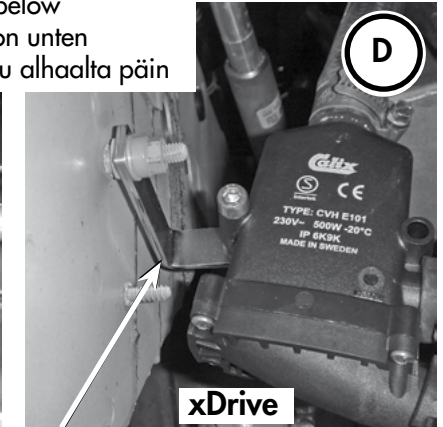
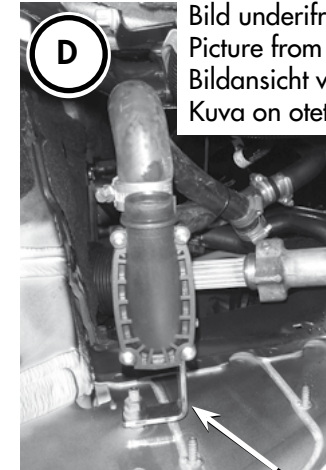
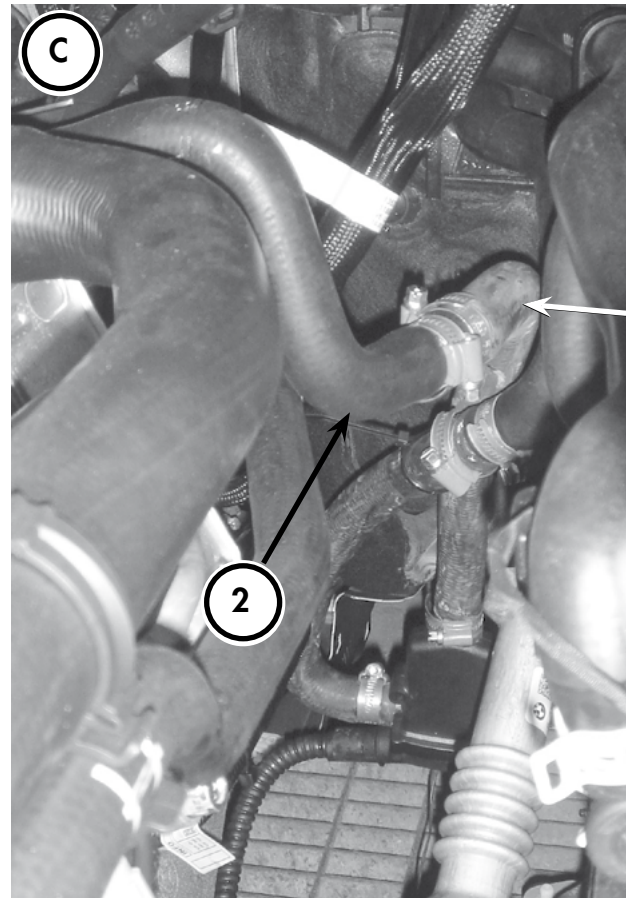
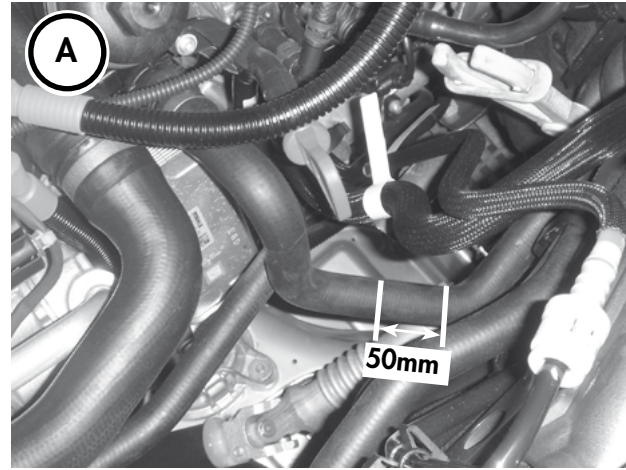
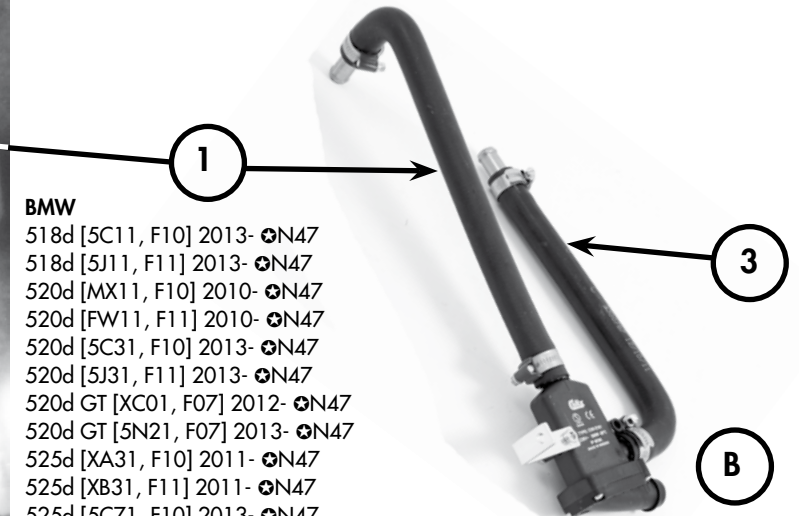


Bild unterifrån  
Picture from below  
Bildansicht von unten  
Kuva on otettu alhaalta päin



### BMW

- 518d [5C11, F10] 2013- ☉N47
- 518d [5J11, F11] 2013- ☉N47
- 520d [MX11, F10] 2010- ☉N47
- 520d [FW11, F11] 2010- ☉N47
- 520d [5C31, F10] 2013- ☉N47
- 520d [5J31, F11] 2013- ☉N47
- 520d GT [XC01, F07] 2012- ☉N47
- 520d GT [5N21, F07] 2013- ☉N47
- 525d [XA31, F10] 2011- ☉N47
- 525d [XB31, F11] 2011- ☉N47
- 525d [5C71, F10] 2013- ☉N47
- 525d [5J71, F11] 2013- ☉N47
- 520d xDrive [5B91, F10] 2013- ☉N47
- 520d xDrive [5J51, F11] 2013- ☉N47
- 525d xDrive [XA11, F10] 2011- ☉N47
- 525d xDrive [XB91, F11] 2011- ☉N47
- 525d xDrive [5C91, F10] 2013- ☉N47
- 525d xDrive [5J91, F10] 2013- ☉N47

= Motortyp  
☉ = Moottorityyppi  
= Engine model